



Doi: <https://doi.org/10.70577/asce.v5i2.872>

Recibido: 2026-04-28

Aceptado: 2026-05-15

Publicado: 2026-05-29

“La influencia de la lengua materna kichwa en el desarrollo de la destreza oral del inglés en estudiantes de niveles A1 y A2”

“The influence of the Kichwa mother tongue on the development of oral English skills in A1 and A2 level students”

Autor(s)

Leonardo David Guaygua Mejía ¹

lguaygua@istmbr.edu.ec

<https://orcid.org/0009-0008-1382-2958>

Instituto Superior Tecnológico Martha Bucaram de Roldós

Lago Agrio-Ecuador

Yessenia Natalia Guatatuca Yumbo ²

yguatatuca@istmbr.edu.ec

<https://orcid.org/0009-0001-7200-0224>

Instituto Superior Tecnológico Martha Bucaram de Roldós

Lago Agrio-Ecuador

Como Citar

Guaygua Mejia, L. D. &, Guatatuca Yumbo, Y. N. (2026) “La influencia de la lengua materna kichwa en el desarrollo de la destreza oral del inglés en estudiantes de niveles A1 y A2” 5(2) 2195-2217



Resumen

El presente estudio analizó la influencia de la lengua materna kichwa en el desarrollo de la destreza oral del idioma inglés en estudiantes de niveles A1 y A2 del Centro de Idiomas del Instituto Superior Tecnológico Martha Bucaram de Roldós. La investigación surgió debido a dificultades fonológicas, afectivas y comunicativas que están presentes en estudiantes kichwa hablantes durante actividades donde interactúan y producen de forma oral el inglés. La investigación se desarrolló bajo un enfoque cuantitativo, diseño no experimental, descriptivo y de corte transversal. La población estuvo conformada por 40 estudiantes kichwahablantes pertenecientes a los niveles A1 y A2 del idioma inglés. Para la obtención de los resultados se aplicó una encuesta estructurada a través de un cuestionario de preguntas abiertas y cerradas enfocadas en la identificación de dificultades con pronunciación, fluidez oral, ansiedad comunicativa e interferencia lingüística. Los resultados evidenciaron que la lengua materna kichwa influye significativamente en la producción oral del inglés, especialmente en aspectos fonológicos y estructurales. De igual manera, se identificó que factores afectivos como la inseguridad lingüística, ansiedad, y temor a cometer errores, limitan la participación oral de los estudiantes en actividades interactivas y comunicativas. Asimismo, se determinó que las estrategias pedagógicas interculturales y las actividades de práctica oral fomentan el fortalecimiento de la confianza comunicativa y de la fluidez en inglés. Finalmente se concluye que la implementación de metodologías contextualizadas e interculturales contribuye significativamente al desarrollo de la destreza oral del inglés en estudiantes bilingües pertenecientes a contextos indígenas.

Palabras clave: lengua materna kichwa, destreza oral, inglés, interferencia lingüística, educación intercultural, bilingüe.



Abstract

The current study analyzed the influence of the Kichwa mother tongue in the development of the English oral skills in students of level A1 and A2 at the Languages Center of the Martha Bucaram de Roldós High Superior Technology Institute. The research emerged because of phonological difficulties and communicative problems that are present in Kichwa-speaking students during interactive activities to produce the English language. The investigation was developed under a quantitative focus, with no experimental design, descriptive, and transversal cut. The population was composed of 40 Kichwa-speaking participants who belonged to A1 and A2 English levels. The obtained results were applied to a structured survey through a questionnaire of closed and open questions focused on the identification of pronunciation difficulties, oral fluency, communicative anxiety, and linguistic transfer. The results evidenced that the mother tongue Kichwa influenced the English oral production, especially in structural and phonological aspects. Likewise, it was evidenced that affective factors such as linguistic insecurity, anxiety, and the fear to make mistakes limit the oral participation in students who are doing interactive and communicative activities. In the same way, it was determined that intercultural pedagogic strategies and oral practice activities boost the communicative confidence and fluency in English. Finally, it is concluded that the implementation of contextualized and intercultural methodologies contributes significantly to the development of the oral English skills in bilingual students belonging to indigenous contexts.

Keywords: Kichwa mother tongue, oral skill, English, linguistic transfer, intercultural education, bilingual.



Introducción

El aprender el idioma inglés ha requerido una relevancia significativa dentro del sistema educativo contemporáneo por el que se rige, esto debido a la influencia en ámbitos académicos, tecnológicos, en el entorno laboral y científico. Hoy en día, dominar una lengua extranjera influye directamente en el ámbito de acceder a oportunidades educativas, en la participación en escenarios internacionales y en el fortalecimiento de competencias profesionales inmersas en la globalización y el intercambio constante intercultural. Existen diferentes y diversos estudios que sostienen que el idioma inglés representa uno de los principales idiomas para la comunicación globalizada, y que la enseñanza ocupa un puesto prioritario dentro de los programas educativos de educación superior (Wiltschko, 2014)

En América Latina, el desarrollo de las habilidades comunicativas en inglés se ha transformado en un objetivo recurrente que está inmerso en las políticas educativas, encaminadas al fortalecimiento de la calidad académica. Sin embargo, la adquisición de la lengua extranjera presenta aún desafíos relevantes en contextos interculturales e indígenas, donde desembocan diferentes sistemas lingüísticos y culturales. Dentro de estos contextos, los estudiantes constantemente confrontan limitaciones en referencia con obstáculos fonológicos, diferencias de estructuras entre idiomas, y estrategias y metodologías poco aplicables a sus realidades (García & Wei, 2014)

En Ecuador, la educación intercultural bilingüe forma parte de uno de los principales componentes para preservar las lenguas ancestrales, así fortaleciendo la identidad cultural de las nacionalidades indígenas. Uno de estos idiomas, es el Kichwa que ocupa un lugar importante debido a su amplia presencia en diferentes regiones de nuestro país, y a su reconocimiento oficial dentro del sistema educativo. No obstante, a pesar de las transformaciones normativas para orientar y garantizar una educación inclusiva e intercultural, los estudiantes kichwahablantes persisten en enfrentar dificultades durante el aprendizaje del inglés, especialmente en el desarrollo de la destreza oral.

Los conflictos con los que se relaciona la producción oral del inglés, representan una de las principales dificultades en estudiantes interculturales y bilingües. La fluidez verbal, la pronunciación, las estructuras sintácticas y la seguridad comunicativa, tienden a ser más afectadas por la influencia de la lengua materna y por la falta de exposición al idioma fuera del aula de clase. De acuerdo con Brito-Roby & Abad-Cilcér, (2025) los estudiantes que cursan



estudios de tercer nivel en los niveles iniciales, presentan inconvenientes persistentes en la expresión oral debido a causas fonológicas, metodológicas y emocionales, limitando así la participación activa durante las actividades comunicativas.

Desde una perspectiva en la adquisición de una lengua, diferentes autores sostienen que la lengua materna influye directamente en el aprendizaje de nuevos sistemas lingüísticos. Odlin, (1989) afirma que la transferencia lingüística constituye un fenómeno natural en el aprendizaje de idiomas, y sucede cuando los estudiantes aplican estructuras fonológicas, sintácticas de la lengua materna en el momento de usar una lengua extranjera. Aquello contribuye a influir en que el resultado sea más evidente en diferencias estructurales entre los idiomas.

En el contexto del Kichwa y el inglés, las diferencias lingüísticas son considerables. La lengua Kichwa presenta características morfosintácticas y fonológicas distintas al inglés, situación que genera interferencias durante la producción en inglés. De acuerdo con Hutton, (2004), el sistema fonológico contiene un número mínimo de vocales y no contiene determinados fonemas presentes en el inglés, tales como los sonidos /θ/ y /ð/, utilizados en palabras como “think, this”. La ausencia de estos sonidos genera conflictos articulatorios y errores constantes en la pronunciación de los estudiantes kichwahablantes.

De la misma manera, los contrastes sintácticos entre los dos idiomas, también influyen en la construcción oral de oraciones. En el inglés, predomina la estructura (SOV), sujeto-verbo-objeto, mientras que en el idioma Kichwa mantiene el (SVO), sujeto-objeto-verbo, generando procesos de transferencia estructural en el aprendizaje del inglés. Estas diferencias afectan la fluidez en la comunicación, la organización gramatical en el discurso o la producción del idioma. Las recientes investigaciones referentes a la fonología aplicada explican que los estudiantes suelen interpretar los sonidos del inglés usando categorías fonéticas desarrolladas en su lengua materna de manera previa.

García & Wei, (2014) señalan que, al no existir equivalencias fonológicas entre los dos idiomas, el aprendizaje de nuevos sonidos resulta más complicado y la interferencia articulatoria se mantiene inclusive en niveles superiores de aprendizaje. Esta situación expone una gran variedad de dificultades orales presentes en estudiantes indígenas bilingües.

Adicionalmente a los componentes lingüísticos, el aprender el idioma inglés se halla condicionado por variables afectivas y emocionales, que se reflejan claramente en la participación oral. Krashen, (1982), sostiene que las emociones como la ansiedad, inseguridad,



y el miedo a equivocarse a través del filtro afectivo pueden limitar significativamente el aprendizaje del idioma inglés. Al momento en que el estudiante presenta niveles elevados de ansiedad al comunicarse, se reduce la disposición a participar oralmente y se acrecienta el temor de cometer errores frente a sus profesores y compañeros.

Los hallazgos recientes en investigaciones relacionadas con la lingüística ponen como evidencia que la producción oral representa una de las destrezas que generan una mayor tensión emocional y afectiva en estudiantes de educación superior. WU, (2016) asevera que la ansiedad comunicativa es uno de los factores asociados al bajo rendimiento oral de lenguas extranjeras. Asimismo, MacIntyre, (2017) menciona que los estudiantes que demuestran inseguridad lingüística, suelen reducir su participación en actividades comunicativas, demostrando menor confianza en la interacción oral.

En contextos interculturales, los factores mencionados tienden a intensificarse cuando lo cultural e identidad lingüística del estudiante no son claramente reconocidos dentro del aula. Diferentes investigaciones referentes a la educación indígena apuntan a que muchos estudiantes bilingües perciben inseguridad al usar el inglés debido a experiencias previas de discriminación lingüística o a metodologías educativas que no consideran sus características culturales y comunicativas (Hornberger, 2018).

Desde una perspectiva pedagógica, los enfoques innovadores referentes a la enseñanza de idiomas se destacan por la necesidad de involucrar metodologías interculturales, capaces de relacionar el idioma materno dentro del proceso de aprendizaje del inglés. García & Li Wei, (2021) dan como propuesta un enfoque translanguaging como estrategia educativa, permitiendo de manera flexible todos los recursos lingüísticos del estudiante en el transcurso del aprendizaje. Este enfoque reconoce que los idiomas no funcionan de manera aislada, sino interrelacionados, favoreciendo la edificación de significado y promoviendo la comprensión comunicativa.

Los estudios actuales que se relacionan con la educación intercultural sostienen que el idioma materno no debe ser considerado un obstáculo para el aprendizaje del inglés, sino como un recurso pedagógico, capaz de fortalecer el desarrollo lingüístico y cognitivo del estudiante.

Hornberger, (2018) aclara que la incorporación de la lengua indígena dentro de las actividades educativas favorece la participación y el fortalecimiento de la identidad cultural, contribuyendo al mejoramiento de procesos de aprendizaje más contextualizados e inclusivos.



En los últimos años, varios estudios realizados en contextos indígenas latinoamericanos han confirmado que las tareas y actividades comunicativas contextualizadas contribuyen de forma significativa al mejoramiento de la destreza oral en inglés. Caamaño López et al., (2025) señalan que la utilización de dinámicas donde participen los estudiantes, materiales, recursos de audio, diálogos colaborativos, y ejercicios de pronunciación contextualizada, fortalece la fluidez oral y decrece la ansiedad comunicativa en los estudiantes.

De la misma manera, Brito-Roby & Abad-Cilcér, (2025) aseveran que los estudiantes de niveles principiantes requieren de metodologías, estrategias orientadas al fortalecimiento constante de la confianza lingüística, debido a que la inseguridad oral contribuye a una de las principales barreras para el aprendizaje efectivo del inglés. De acuerdo con los autores, la práctica recurrente de actividades comunicativas permite fortalecer la pronunciación, la interacción oral y la participación dentro del aula de clase.

Por otro lado, las investigaciones acerca del bilingüismo y la educación intercultural demuestran evidencias de que la enseñanza tradicional del idioma constantemente prioriza la repetición mecánica y la memorización gramatical, dejando aisladas las verdaderas necesidades comunicativas de los estudiantes kichwahablantes. Esta situación limita el mejoramiento de destrezas orales y reduce las oportunidades de interacción significativa durante el proceso educativo.

Debido a esta significativa problemática, los estudios que se relacionan específicamente con la influencia de la lengua materna Kichwa en el desarrollo de la destreza en inglés persisten en ser limitados dentro del contexto ecuatoriano. La mayoría de las investigaciones existentes se han enfocado en características generales del bilingüismo o en dificultades ampliamente relacionadas con el aprendizaje del inglés, sin profundizar de forma particular en las interferencias fonológicas, afectivas y estructurales presentes en los estudiantes kichwahablantes en niveles básicos del idioma inglés. Este déficit de producción científica dificulta la creación de estrategias metodológicas que pueden adaptarse a las necesidades que los estudiantes bilingües realmente necesitan, reduciendo las oportunidades de involucrar e implementar procesos de enseñanza más inclusivos y contextualizados.

Como consecuencia, resulta necesario mejorar estudios que permitan entender como la lengua materna Kichwa influye en el desarrollo de la producción oral del inglés y cuáles son sus principales elementos asociados a este fenómeno formativo.



Por lo expuesto anteriormente, la presente investigación tiene como objetivo analizar la influencia de la lengua materna Kichwa en el desarrollo de la destreza oral del inglés en estudiantes de niveles A1 y A2 del Centro de Idiomas del Instituto Superior Tecnológico Martha Bucaram de Roldós. La investigación busca evidenciar de manera empírica al fortalecimiento de estrategias pedagógicas interculturales que favorezcan el desarrollo y mejoramiento de la producción oral del inglés en contextos bilingües e inclusivos.

Marco Teórico

El aprendizaje de una lengua extranjera forma parte de un proceso dinámico que involucra factores lingüísticos, emocionales, y culturales. En este proceso, la lengua materna desempeña un rol importante debido a que influye directamente en la forma en que los estudiantes producen, comprenden e interpretan nuevos conocimientos lingüísticos. Varios estudios relacionados con el aprendizaje de segundas lenguas, sostienen que los estudiantes usan recurrentemente conocimientos anteriores pertenecientes al idioma nativo para entender formas estructurales de la gramática y sonidos presentes en la lengua materna. Aquello sucede debido a que ha sido ampliamente estudiado dentro de la lingüística aplicada y a su relación directa con el desarrollo de las destrezas comunicativas en idiomas extranjeros. Esta influencia tiende a revelarse con mucha intensidad en contextos bilingües e interculturales donde los estudiantes interactúan simultáneamente con diferentes sistemas lingüísticos.

En comunidades indígenas, la adquisición del idioma inglés básicamente sucede después del desarrollo del idioma ancestral y del español, ámbito que transforma al inglés en un tercer idioma dentro del proceso educativo. Esta realidad aumenta la complejidad del aprendizaje oral, por lo que el estudiante debe aplicar estructuras fonológicas, sintácticas y gramaticales diferentes entre sí. Los estudios sobre bilingüismo sostienen que la interacción entre varios idiomas produce anomalías de transferencia lingüística que afectan directamente la fluidez oral, la organización gramatical y la transferencia lingüística. Cenoz & Gorter, (2020) aseveran que los estudiantes bilingües suelen recurrir a conocimientos previos de sus idiomas conocidos para que sean más accesibles la producción y el entendimiento de un nuevo idioma. No obstante, cuando existen diferencias lingüísticas amplias, este proceso genera interferencias relacionadas con la estructura sintáctica, la entonación y la pronunciación.



En cuestión de los estudiantes de habla Kichwa, las diferencias que existen en el inglés y el Kichwa representan uno de los principales factores que se asocian a las barreras en la producción oral. El idioma Kichwa contiene características fonológicas diferentes al inglés, específicamente en relación con sonidos consonánticos y vocálicos que no existen dentro de su sistema lingüístico. Estas diferencias inducen a que las dificultades en la pronunciación oral sean más persistentes en estudiantes de niveles básicos.

La interferencia fonológica constituye una de las dificultades más constantes dentro del aprendizaje oral en el contexto de idiomas extranjeros. Este fenómeno sucede cuando los estudiantes transfieren estructuras fonéticas, patrones de pronunciación, y transfieren sonidos de su lengua materna al inglés. Según Flege & Bohn, (2017), el aprendizaje de nuevos sonidos depende de la capacidad del estudiante para edificar categorías fonéticas diferentes a las desarrolladas previamente dentro de su idioma materno. Al no existir equivalencias fonológicas entre los dos idiomas, los estudiantes son propensos a reemplazar sonidos desconocidos por otros similares pertenecientes al idioma nativo.

Los estudios relacionados con la fonología aplicada demuestran que las barreras de pronunciación evidencian dificultades en el desarrollo de la destreza oral del inglés. Los estudiantes bilingües constantemente cometen errores referentes a la articulación, entonación y acentuación debido a la influencia de patrones fonológicos que adquirieron anteriormente. En contextos indígenas, estos obstáculos tienden a intensificarse por la limitada exposición al idioma inglés fuera del aula de clase y la escasa práctica comunicativa en escenarios reales.

Adicionalmente a las diferencias fonológicas, las estructuras sintácticas igualmente influyen en la producción oral del idioma. En el inglés predomina la estructura sujeto-verbo-objeto, sin embargo, muchas lenguas indígenas presentan estructuras sintácticas diferentes que generan procesos de transferencia organizacional durante la producción oral. Estos contrastes afectan la coherencia gramatical y la fluidez comunicativa de los estudiantes al momento de expresarse oralmente en inglés.

Los estudios contemporáneos referentes con el aprendizaje multilingüe sostienen que el bilingüismo genera ventajas cognitivas relevantes dentro del aprendizaje de nuevos idiomas.

Bialystok, (2017) sostiene que los estudiantes bilingües desarrollan una mayor flexibilidad cognitiva y conciencia metalingüística gracias a la interacción constante entre los diferentes sistemas lingüísticos. Estas destrezas ayudan a los procesos de pensamiento y análisis



lingüístico y adaptación comunicativa durante el aprendizaje de idiomas diferentes a la lengua nativa.

Sin embargo, la adquisición de múltiples idiomas puede generar dificultades que con el tiempo se relacionan con interferencias lingüísticas y sobrecarga cognitiva. En estudiantes de habla Kichwa, el idioma inglés tiende a incorporarse como tercera lengua dentro del proceso educativo, lo que acrecienta la dificultad del aprendizaje oral y requiere estrategias pedagógicas adaptadas a contextos multilingües.

Varias investigaciones contemporáneas sostienen que las metodologías tradicionales enfocadas explícitamente en la repetición gramatical y la memorización de vocabulario no trabajan de manera adecuada a las necesidades comunicativas de los kichwahablantes. Las investigaciones acerca de translanguaging proponen enfoques educativos encaminados a usar de forma flexible los recursos lingüísticos del estudiante, centrándose en el proceso de aprendizaje.

Cenoz & Gorter, (2020) mencionan que el translanguaging permite fortalecer el desarrollo de la comprensión lingüística y refuerza la interacción oral mediante la utilización estratégica de la lengua nativa como recurso pedagógico. Las metodologías translanguaging han adquirido relevancia en la educación intercultural ya que promueven la inclusión lingüística y reconocen los idiomas indígenas como componentes fundamentales dentro del proceso educativo. Varios estudios realizados en comunidades multilingües evidenciaron que los estudiantes demuestran más participación e interacción oral cuando relacionan conocimientos previos de su lengua nativa con nuevos contenidos en inglés.

Los estudios recientes relacionados con educación intercultural subrayan que la no inclusión de las lenguas indígenas dentro del aula de clase genera inseguridad lingüística y disminuye la interacción comunicativa de los estudiantes. Los estudiantes indígenas demuestran mayor confianza oral cuando los profesores involucran componentes lingüísticos y culturales propios de sus comunidades en las actividades académicas. De la misma manera, el autor sostiene que las metodologías interculturales corroboran ambientes educativos más inclusivos y participativos.

En el aprendizaje oral del idioma inglés, los componentes emocionales desempeñan un rol importante. La ansiedad al comunicarse constituye una de las variables más estudiadas dentro de la enseñanza de idiomas extranjeros debido a su influencia en la participación oral y la seguridad interactiva de los estudiantes. WU, (2016) menciona que los estudiantes con niveles



elevados de ansiedad suelen evitar actividades en relación con la expresión oral, esto sucede por el miedo constante a cometer errores frente a sus compañeros de clase.

Las ansiedades lingüísticas tienden a incrementarse en estudiantes bilingües e indígenas al percibir limitantes en relación con la pronunciación, fluidez o comprensión oral.

MacIntyre, (2017) aclara que los componentes emocionales influyen sobre la disposición del estudiante para participar oralmente en el idioma inglés. Cuando el estudiante atraviesa por temor, inseguridad o falta de confianza lingüística, decrece considerablemente su participación comunicativa dentro del aula.

Los estudios relacionados con la educación emocional sostienen que los ambientes educativos que son inclusivos fortalecen y favorecen el mejoramiento de las habilidades comunicativas y en su mayoría, decrecen la ansiedad comunicativa. Varias investigaciones en contextos interculturales tienen evidencias claras de que las actividades colaborativas, dinámicas y estrategias pedagógicas que son contextualizadas fortalecen la confianza en la producción oral de los estudiantes bilingües.

La producción oral forma parte a uno de los factores más importantes dentro del aprendizaje del idioma inglés, ya que permite mejorar la pronunciación, seguridad comunicativa, comprensión auditiva y la fluidez. De acuerdo con Brito-Roby & Abad-Cilcér, (2025) los estudiantes de educación de tercer nivel en niveles de inglés básicos tienden a presentar dificultades referentes a la escasa fluidez verbal, limitaciones fonológicas e inseguridad oral, especialmente cuando poseen falta de exposición al idioma fuera del entorno académico.

De la misma manera, Caamaño López et al., (2025) aseveran que las actividades orales contextualizadas fomentan significativamente el fortalecimiento de la habilidad oral, ya que permiten desarrollar las habilidades lingüísticas basadas en interacciones constantes y la participación activa. Los autores recalcan que actividades de pronunciación, diálogos colaborativos, ejercicios de audio y dinámicas colaborativas favorecen el desarrollo continuo de competencias en inglés.

Los estudios realizados en situaciones multilingües ponen en evidencia que los estudiantes kichwahablantes demuestran mejoras cuando las metodologías de aprendizaje involucran componentes culturales y lingüísticos originales de sus comunidades. Varias investigaciones se relacionan con el translanguaging, destacando la utilización estratégica de la lengua nativa



favoreciendo la comprensión de estructuras complejas y fortaleciendo la práctica oral dentro del aula.

El mejoramiento de la producción oral del idioma inglés sigue siendo limitado dentro de la educación en el Ecuador, a pesar de los avances significativos en la educación intercultural y la enseñanza multilingüe. La mayoría de investigaciones existentes se enfocan en el bilingüismo o en metodologías generales del aprendizaje del idioma inglés, sin profundizar especialmente en barreras fonológicas, comunicativas y emocionales presentes en estudiantes kichwahablantes de niveles iniciales.

Esta limitante en la producción científica obstaculiza la elaboración de estrategias pedagógicas adaptadas a las necesidades en contextos reales de estudiantes kichwahablantes. Como consecuencia, resulta necesario mantener y desarrollar investigaciones enfocadas en la comprensión de cómo la lengua materna Kichwa influye en el desarrollo de la destreza oral del inglés y cuáles son sus principales factores lingüísticos, pedagógicos y emocionales asociados a este proceso educativo.

Materiales y métodos

Esta investigación se desarrolló bajo el enfoque cuantitativo ya que permitió recolectar, interpretar y analizar datos relacionados con la influencia de la lengua materna Kichwa en el desarrollo de la destreza oral del idioma inglés en estudiante de niveles A1 y A2. Este enfoque ayudó a la obtención de datos de forma objetiva mediante procesos sistemáticos enfocados a evaluar las principales dificultades lingüísticas, afectivas y fonológicas que están presentes durante la producción oral del inglés. De acuerdo con Hernández-Sampieri & Mendoza, (2018) el enfoque cuantitativo se determina al usar proceso secuenciales y edificados basados en recolección y análisis estadístico de datos con la finalidad de responder interrogantes de investigación y verificar comportamientos observables dentro de un fenómeno determinado.

El estudio tuvo respaldo en el paradigma positivista por lo que estuvo centrado en el análisis objetivo y evidenciable de las barreras presentes en estudiantes de habla Kichwa en el transcurso de la producción oral del idioma inglés. Este paradigma permitió analizar y estudiar el fenómeno investigado basado en la observación sistemática, interpretación y recopilación de datos cuantificables a través de evidencias empíricas. De la misma forma, el paradigma



positivista facilitó establecer la relación entre la lengua materna Kichwa y las dificultades comunicativas y orales identificadas en los participantes.

La investigación presentó un diseño experimental debido a que las variables investigadas no fueron manipuladas durante el desarrollo del estudio. Los datos recopilados estuvieron dentro del contexto educativo natural en el que los participantes kichwahablantes desarrollaban sus actividades de manera habitual. De acuerdo con Hernández-Sampieri & Mendoza, (2018) las investigaciones no experimentales permiten verificar fenómenos tal como suceden en la realidad sin intervenir sobre las variables de estudio.

Adicionalmente, la investigación estuvo enfocada en un tipo descriptivo ya que buscó identificar y especificar las principales dificultades relacionadas con la producción oral del idioma inglés en estudiantes de habla kichwa. Este tipo de investigación permitió determinar fenómenos lingüísticos, afectivos y fonológicos en el aprendizaje oral del idioma inglés. Arias, (2020) menciona que los estudios descriptivos tienen como objetivo detallar propiedades, características y comportamientos observables dentro de una población específica.

Asimismo, la investigación tuvo un corte transversal ya que, al recopilar la información, se realizó en un único momento del proceso académico. Este esquema permitió la obtención de información evidenciable sobre las barreras orales en los estudiantes durante el período estudiado, sin efectuar seguimiento longitudinal de los participantes.

Los participantes que conformaron fueron estudiantes matriculados en los niveles A1 y A2 del Centro de Idiomas del Instituto Superior Tecnológico Martha Bucaram de Roldós, ubicado en la ciudad de Lago Agrio, provincia de Sucumbíos. La selección de la población respondió a la importancia de analizar la influencia de la lengua materna kichwa en estudiantes pertenecientes a contextos interculturales bilingües que estaban cursando niveles básicos de inglés. Para la realización de esta investigación se utilizó un muestreo no probabilístico de tipo intencional. Este proceso permitió escoger específicamente a estudiantes cuyo idioma fue la nativa (kichwa), encontrándose matriculados en los niveles A1 y A2 en el período correspondiente de aquel entonces. De acuerdo con Otzen & Manterola, (2017) el muestreo intencional escoge participantes que tienen rasgos relevantes para el cumplimiento de los objetivos de investigación.

La muestra estaba conformada por 40 estudiantes de habla kichwa, de los niveles A1 y A2 del idioma inglés. Los participantes fueron escogidos considerando criterios de inclusión



relacionados a lo cultural, uso del kichwa como su lengua nativa y la participación activa dentro de las clases. De igual forma, no se tomaron en cuenta a los participantes cuya lengua era el español o que no pertenecía a la situación cultural de objeto de estudio.

Para la recolección de los datos se utilizó la técnica de la encuesta ya que permitió obtener valiosa información en relación con las experiencias, dificultades comunicativas, percepciones y con las experiencias de los estudiantes durante la producción oral del idioma inglés. Casas Anguita et al., (2003) aclara que la encuesta forma parte fundamental como una de las mejores técnicas más usadas dentro de las investigaciones y estudios dentro del contexto educativo y social, ya que su capacidad para recolectar información es de forma organizada y sistemática. Como herramienta principal, se utilizó el cuestionario cuya organización estaba compuesta por 16 preguntas divididas y organizadas en 2 secciones. La primera sección estuvo conformada por preguntas cerradas de escala tipo Likert enfocadas a identificar las barreras referentes a la pronunciación, fluidez verbal, comprensión oral, inseguridad lingüística y participación comunicativa. La segunda sección involucró preguntas abiertas direccionadas a recolectar opiniones y criterios personales de los participantes en relación al aprendizaje del idioma inglés. La escala tipo Likert permitió medir la frecuencia y percepción de los participantes respecto a las dificultades actuales durante la producción oral en inglés. Las opciones de respuesta fueron organizadas y estructuradas en cinco niveles: nunca, pocas veces, algunas veces, frecuentemente y siempre. Aquello facilitó la cuantificación de respuestas y desarrollo del análisis estadístico descriptivo referente a las variables investigadas.

En el cuestionario elaborado se consideró los objetivos de investigación y las dimensiones teóricas relacionadas con la interferencia fonológica, ansiedad educativa, la transferencia lingüística y la producción oral del inglés. Para garantizar la pertinencia y la claridad en cada uno de las preguntas, el instrumento fue sometido a un proceso de validación de expertos. En este procedimiento participaron dos profesores especializados en la enseñanza del idioma inglés y de educación intercultural bilingüe del Instituto Superior Tecnológico Martha Bucaram de Roldós. Los tres profesores evaluaron la redacción, relación entre preguntas y objetivos y finalmente la coherencia. Identificaron la pertinencia lingüística y comprensión semántica del cuestionario. Las observaciones realizadas ayudaron a mejorar la estructura del instrumento antes de su aplicación.



Posterior a aquello, se realizó una prueba piloto aplicada a un grupo pequeño de participantes con características similares a las de la población que se investigó. La prueba en mención verificó la comprensión de las preguntas, identificar posibles dificultades semánticas, y establecer el tiempo aproximado para completar el cuestionario. La información obtenida en el transcurso de esta etapa contribuyó al ajuste final del instrumento del estudio.

La aplicación del cuestionario se realizó a través de un formulario de Google Forms. Este procedimiento facilitó el acceso de los participantes al instrumento y organizó adecuadamente los resultados recopilados. De la misma manera, el uso de plataformas digitales favoreció la sistematización de respuestas y optimizó el proceso de tabulación de la información.

El proceso del estudio inició con la autorización institucional por la señora rectora para la elaboración de la investigación dentro del Centro de Idiomas. Posterior a aquello, se comunicó a los participantes acerca de los objetivos de la investigación, el carácter voluntario de su participación y la confidencialidad de la información. Con el consentimiento informado por parte de los estudiantes, se procedió a la aplicación del cuestionario de forma digital.

Los datos recolectados fueron organizados en tablas estadísticas y figuras descriptivas realizadas en Microsoft Excel. La estadística descriptiva fue utilizada para el análisis cuantitativo mediante frecuencias y porcentajes con el objetivo de identificar las tendencias relacionadas con las dificultades fonológicas, fluidez oral, pronunciación y ansiedad comunicativa presentes en los estudiantes de habla kichwa.

Referente a las preguntas abiertas, el análisis de contenido aplicado se orientó a identificar opiniones recurrentes y experiencias relacionadas con el aprendizaje oral del inglés. Este proceso complementó los resultados cuantitativos basado en interpretaciones descriptivas relacionadas con las percepciones comunicativas de los estudiantes.

Dentro del análisis estadístico, la comparación descriptiva entre estudiantes de los dos niveles A1 y A2 identificó posibles diferencias en relación con el desarrollo de la producción oral y la influencia de la lengua materna kichwa. Adicionalmente, se pudo observar comportamientos lingüísticos específicos presente en los dos niveles. Finalmente, el estudio respetó los principios éticos con relación a la confidencialidad, anonimato y participación voluntaria. Los datos recopilados se utilizaron exclusivamente con fines académicos e investigativos, garantizando la protección de identidad y privacidad de los estudiantes durante todas las etapas del proceso investigativo.

Resultados

Tabla 1. Características demográficas de los participantes

Variable	Frecuencia (n)	Porcentaje (%)
Estudiantes nivel A1	21	52.5
Estudiantes nivel A2	19	47.5
Total de participantes	40	100

La primera tabla refleja la distribución equilibrada entre los participantes de ambos niveles, permitiendo obtener resultados representativos sobre las dificultades orales en niveles básicos de aprendizaje del inglés dentro de un contexto multilingüe.

Tabla 2. Dificultades fonológicas durante la producción oral del inglés

Categoría de respuesta	Frecuencia (n)	Porcentaje (%)
Siempre	11	27.5
Frecuentemente	14	35.0
Algunas veces	10	25.0
Pocas veces	4	10.0
Nunca	1	2.5

En la presente tabla se evidencia la problemática constante sobre las dificultades relacionadas con la pronunciación y fluidez oral en los estudiantes investigados. Estos problemas fonológicos demuestran que los estudiantes presentan limitaciones al producir sonidos en el inglés, afectando directamente a la influencia de diferencia fonéticas existentes entre ambos idiomas, especialmente en actividades de interacción oral.

Tabla 3. Interferencia lingüística del kichwa durante el aprendizaje del inglés

Indicador	Frecuencia (n)	Porcentaje (%)
Dificultades en estructura oracional	16	40.0
Traducción mental desde kichwa/español	12	30.0
Interferencia en pronunciación	9	22.5
Confusión de vocabulario	3	7.5

La tabla 3 detalla la identificación de la lengua materna y su influencia en la organización y producción oral del inglés. Los participantes evidenciaron obstáculos en relación con la edificación de oraciones y el procesamiento lingüístico previo a la producción oral. Aquello demuestra que los participantes utilizan su lengua nativa Kichwa o español antes de expresarse

en inglés, ya que afecta directamente a la fluidez y espontaneidad comunicativa.

Tabla 4. Factores afectivos que influyen en la participación oral en inglés

Factor afectivo	Frecuencia (n)	Porcentaje (%)
Miedo a cometer errores	15	37.5
Ansiedad al hablar en público	11	27.5
Falta de confianza	9	22.5
Nerviosismo durante participación	5	12.5

En esta tabla se identifican varios factores emocionales que son una limitante para la producción oral de los estudiantes durante las actividades orales en inglés. Los datos evidencian que el miedo a equivocarse y la inseguridad lingüística afectan negativamente la confianza comunicativa. Las respuestas reflejan que la exposición oral genera tensión emocional en los estudiantes, decreciendo su disposición para interactuar activamente dentro del aula.

Tabla 5. Estrategias interculturales que favorecen el desarrollo oral del inglés

Estrategia	Frecuencia (n)	Porcentaje (%)
Actividades de práctica oral	14	35.0
Actividades culturales interactivas	11	27.5
Uso de recursos audiovisuales	9	22.5
Estrategias de apoyo docente	6	15.0

Los resultados reflejados en la tabla 5 ponen en evidencia la relevancia de implementar estrategias participativas e interculturales dentro del proceso de enseñanza y aprendizaje del inglés. Los participantes manifestaron mayor aceptación en las metodologías orientadas a la práctica oral, contextualización cultural del aprendizaje y la interacción grupal. Estos resultados recomiendan que las dinámicas comunicativas favorecen al desarrollo de la confianza oral y fomentan ambientes educativos más inclusivos.

Tabla 6. Categorías identificadas en las preguntas abiertas

Categoría emergente	Frecuencia (n)	Porcentaje (%)
Dificultades de pronunciación	23	57.5
Falta de práctica oral	13	32.5
Miedo a hablar inglés	10	25.0
Limitado vocabulario	8	20.0



La última tabla evidencia que las respuestas abiertas identificaron barreras constantes en relación con pronunciación, falta de práctica oral e inseguridad comunicativa. Las opiniones expresadas por los participantes reflejan experiencias reales conectadas con ansiedad lingüística y obstáculos fonológicos durante el aprendizaje del idioma inglés. Adicionalmente, las respuestas abiertas fortalecen la interpretación de los resultados cuantitativos al proporcionar información más contextualizada acerca de las dificultades comunicativas presentes en los estudiantes.

Discusión

Con la información obtenida en el presente estudio se evidencia que la lengua materna kichwa influye significativamente en el desarrollo de la habilidad oral del idioma inglés en estudiantes de niveles A1 y A2. Los principales obstáculos reflejados tuvieron relación con la limitada fluidez oral, estructura oracional, pronunciación y la ansiedad comunicativa. Estos hallazgos coinciden con lo planteado por Flege & Bohn, (2017), quienes mencionan que las diferencias fonológicas entre ambos idiomas afectan directamente el desarrollo de la producción oral y la capacidad articulatoria de los estudiantes kichwa hablantes.

Las barreras fonológicas identificadas durante el estudio presentan que muchos estudiantes tienen problemas al pronunciar sonidos que no existen dentro del sistema lingüístico kichwa. Aquello evidencia procesos de interferencia fonológica que afectan directamente la inteligibilidad oral y limitan la seguridad comunicativa e interactiva de los estudiantes. Según Odlin, (1989), la transferencia lingüística forma parte del fenómeno frecuente en el aprendizaje de idiomas extranjeros, especialmente cuando existen variaciones estructurales relevantes entre el kichwa y el inglés referente a sus sistemas lingüísticos. En este contexto, los datos obtenidos demuestran que los participantes constantemente recurren a patrones fonológicos adquiridos anteriormente en su lengua nativa al expresarse oralmente en inglés.

De la misma manera, la información recopilada se relaciona con la estructura semántica y la traducción mental donde evidencian que los participantes suelen organizar sus ideas utilizando estructuras lingüísticas propias del kichwa o del español antes de realizar oraciones en inglés. Aquellas evidencias coinciden con los estudios realizados por Cenoz & Gorter, (2020) quienes afirman que los estudiantes bilingües usan conocimientos lingüísticos previos para entender,



comprender y producir significados nuevos dentro de un idioma extranjero. No obstante, al existir metodologías contextualizadas, este proceso puede generar interferencias que afectan a la edificación gramatical y a la fluidez comunicativa adecuada.

Referente a los factores afectivos, la información obtenida evidencia que el temor a cometer errores, la inseguridad lingüística y la ansiedad oral representan obstáculos relevantes en el transcurso de la actividad comunicativa en inglés. Estas evidencias tienen relación con la hipótesis del filtro afectivo propuesta por (Krashen, 1982) quien menciona que variables emocionales como el miedo y la ansiedad pueden frenar significativamente el aprendizaje de un idioma extranjero. Asimismo, WU, (2016) afirma que la ansiedad comunicativa constituye uno de los factores más frecuentes asociados al bajo rendimiento oral en estudiantes en el aprendizaje del idioma inglés.

El estudio identificó que las metodologías participativas e interculturales favorecen el desarrollo de la producción oral del inglés en estudiantes kichwahablantes. Las actividades de práctica oral, contextualización cultural e interacción grupal fueron percibidas de forma positiva por los participantes, evidenciando la necesidad de implementar estrategias pedagógicas que se adapten a contextos bilingües e interculturales. Estos hallazgos coinciden con lo planteado por (García & Wei, 2014), quienes afirman que el uso flexible de recursos lingüísticos en el aula ayuda a la comprensión y participación comunicativa de estudiantes multilingües.

Asimismo, los hallazgos en relación con actividades culturales e interacción comunicativa respaldan lo expuesto por Hornberger, (2018) quien aclara que la implementación de componentes culturales y lingüísticos de las comunidades indígenas desarrollan y fortalecen la participación académica contribuyendo al desarrollo de ambientes educativos más inclusivos. En este sentido, los resultados del estudio reflejan que la valoración de la lengua materna kichwa en el proceso educativo puede transformarse en un recurso pedagógico que favorezca el aprendizaje oral del inglés.

Las respuestas abiertas respondidas por los participantes fortalecieron los resultados cuantitativos obtenidos durante el estudio. Los estudiantes respondieron que las dificultades principales durante actividades de producción oral se relacionan con el miedo a la producción oral, falta de práctica comunicativa y con la pronunciación al momento de expresarse en inglés



al frente de otros compañeros dentro de clase. Esta información obtenida coincide con lo planteado por Brito-Roby & Abad-Cilcér, (2025) quienes aclaran que la limitada exposición comunicativa y la inseguridad oral representan barreras constantes dentro del inglés en niveles básicos.

De la misma manera (Caamaño López et al., 2025) mencionan que las actividades comunicativas contextualizadas favorecen significativamente la mejora de la fluidez oral y reducen la ansiedad lingüística en estudiantes con educación superior. En concordancia con estos planteamientos, los estudiantes del presente estudio destacaron la importancia de fortalecer actividades dinámicas colaborativas, prácticas y ejercicios de interacción oral dentro de las clases de inglés.

De forma general, los datos obtenidos evidencian que la influencia de la lengua materna kichwa no debe ser interpretada únicamente como una limitación dentro del aprendizaje inglés, sino además como una característica lingüística y cultural que requiere estrategias metodológicas contextualizadas. La utilización de enfoques interculturales y prácticas pedagógicas participativas contribuye significativamente al desarrollo de la destreza oral del inglés en estudiantes bilingües pertenecientes a contextos bilingües.

Finalmente, el estudio identificó la necesidad de continuar desarrollando investigaciones referentes con la enseñanza del inglés en contextos interculturales ecuatorianos, ya que limita la producción científica existente acerca de la influencia del kichwa en el aprendizaje oral del idioma inglés. Aquellos estudios podrían contribuir al diseño de metodologías más inclusivas y adaptadas a las necesidades reales de los estudiantes indígenas bilingües dentro de instituciones de educación superior.

Conclusiones

Esta investigación evidenció que la lengua materna kichwa influye significativamente en el desarrollo de la destreza oral del idioma inglés en estudiantes de niveles A1 y A2 del Centro de Idiomas del Instituto Superior Tecnológico Martha Bucaram de Roldós. Las principales dificultades relacionadas con pronunciación, participación oral, fluidez comunicativa,



pronunciación, estructura oracional, son aspectos que afectan el desempeño lingüístico durante las actividades comunicativas en inglés.

Los resultados demostraron que la interferencia fonológica constituye uno de los principales factores que limitan la producción oral del inglés en estudiantes de habla kichwa.

Las diferencias existentes entre el sistema fonológico del kichwa y el inglés generan dificultades articulatorias y problemas de pronunciación que afectan la seguridad comunicativa y la inteligibilidad oral de los participantes. De la misma manera, la investigación evidenció que estos factores afectivos como el temor a cometer errores, ansiedad e inseguridad lingüística influyen negativamente en la participación oral de los estudiantes dentro de las clases de inglés. Estas barreras emocionales reducen la confianza comunicativa y limitan la interacción oral dentro del aula, específicamente en actividades de exposición y participación grupal.

Asimismo, se identificó que las estrategias basadas en práctica oral, contextualización intercultural fortalecen la producción del inglés en estudiantes bilingües. Las actividades interactivas y el reconocimiento de la lengua materna dentro del proceso educativa contribuyen al desarrollo de ambientes de aprendizaje más inclusivo y motivadores.

Los hallazgos de este estudio permitieron comprender que la lengua materna kichwa no debe ser considerada únicamente como barrera dentro del aprendizaje del inglés, sino también como una herramienta lingüística y cultural que puede fortalecer el desarrollo de competencias comunicativas basado en metodologías interculturales contextualizadas.

Finalmente, resulta necesario continuar desarrollando investigaciones referentes con la enseñanza del inglés en contextos interculturales e indígenas, debido a la limitada producción científica existente sobre la influencia de lenguas ancestrales en el aprendizaje oral de idiomas extranjeros. De la misma manera, se recomienda involucrar estrategias pedagógicas innovadoras orientadas al fortalecimiento de la fluidez oral, la confianza comunicativa lingüística dentro de instituciones de educación superior.



Referencias Bibliográficas

- Arias, F. G. (2020). *El proyecto de investigación: Introducción a la metodología científica*.
- Bialystok, E. (2017). The bilingual adaptation: How minds accommodate experience. *Psychological Bulletin*, 143(3), 233–262. <https://doi.org/10.1037/bul0000099>
- Brito-Roby, M. P., & Abad-Cilcér, M. P. (2025). Desarrollo de las habilidades de expresión oral en inglés en estudiantes universitarios de nivel A1: Factores influyentes y motivaciones. *Revista Científica MQRInvestigar*, 9, 1–23.
- Caamaño López, S. E., González Reyes, S. D., & Ricardo Suarez, J. M. (2025). Dificultades y estrategias al desarrollar la expresión oral en inglés los universitarios: Una revisión sistemática. *Revista Tribunal*, 5(10), 495–514. <https://doi.org/10.59659/revistatribunal.v5i10.138>
- Casas Anguita, J., Repullo Labrador, J. R., & Donado Campos, J. (2003). La encuesta como técnica de investigación. Elaboración de cuestionarios y tratamiento estadístico de los datos (I). *Atención Primaria*, 31(8), 527–538. [https://doi.org/10.1016/S0212-6567\(03\)70728-8](https://doi.org/10.1016/S0212-6567(03)70728-8)
- Cenoz, J., & Gorter, D. (2020). Teaching English through pedagogical translanguaging. *World Englishes*, 39(2), 300–311. <https://doi.org/10.1111/weng.12462>
- Flege, J. E., & Bohn, O. S. (2017). The revised Speech Learning Model (SLM-r). *Second Language Research*, 37, 3–35.
- García, O., & Wei, L. (2014). *Translanguaging*. Palgrave Macmillan UK. <https://doi.org/10.1057/9781137385765>
- Hernández-Sampieri, R., & Mendoza, C. (2018). *Metodología de la investigación: Las rutas cuantitativa, cualitativa y mixta*.
- Hornberger, N. H. (2018). Multilingual education policy and practice: Ten certainties grounded in indigenous experience. *Annual Review of Applied Linguistics*, 38, 87–104.
- Hutton, S. (2004). *Anne Conway*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511487217>
- Krashen, S. D. (1982). *Principles and practice in second language acquisition*.
- MacIntyre, P. D. (2017). 2. An Overview of Language Anxiety Research and Trends in its Development. En *New Insights into Language Anxiety* (pp. 11–30). Multilingual Matters. <https://doi.org/10.21832/9781783097722-003>



- Odlin, T. (1989). *Language Transfer*. Cambridge University Press.
<https://doi.org/10.1017/CBO9781139524537>
- Otzen, T., & Manterola, C. (2017). Técnicas de Muestreo sobre una Población a Estudio. *International Journal of Morphology*, 35(1), 227–232. <https://doi.org/10.4067/S0717-95022017000100037>
- Wiltschko, M. (2014). *The Universal Structure of Categories*. Cambridge University Press.
<https://doi.org/10.1017/CBO9781139833899>
- WU, S. (2016). Development of Thinking for Speaking: What Role Does Language Socialization Play? *The Modern Language Journal*, 100(2), 446–465.
<https://doi.org/10.1111/modl.12330>

Conflicto de intereses:

Los autores declaran que no existe conflicto de interés posible.

Financiamiento:

No existió asistencia financiera de partes externas al presente artículo.

Agradecimiento:

N/A

Nota:

El artículo no es producto de una publicación anterior.